

SAVE THE CHILDREN INTERNATIONAL (SCI) CHILD SAFEGUARDING POLICY

1. Our values and principles

Save the Children International (SCI) ("Save the Children") does not allow any partner, supplier, sub-contractor, agent or any individual engaged by Save the Children International (SCI) to engage in any form of child abuse, maltreatment or poor safeguarding practice. A child is anyone under the age of 18, and all children have an equal right to protection regardless of any personal characteristic, including their age, gender, ability, culture, racial origin, religious belief and sexual identity.

This policy applies to all persons working for us or on our behalf in any capacity, including employees at all levels, directors, officers, agency workers, seconded workers, volunteers, interns, agents, contractors, external consultants, third-party representatives, suppliers and business partners. It applies during or outside of working hours, every day of the year

2. What is Child Abuse?

Child abuse consists of anything, which individuals, institutions or processes do or fail to do which directly or indirectly harms children or damages their prospect of a safe and healthy development into adulthood.

This policy covers all forms of child abuse. Save the Children International (SCI) recognises five categories of child abuse, which are sexual abuse, physical abuse, emotional abuse, neglect and exploitation. Other sub-categories may be adopted from time to time. The policy also covers any poor safeguarding practice, which results in or creates a risk of child abuse or harm.

Definitions of Child Abuse:

Sexual Abuse Sexual abuse is the involvement of a child in sexual activities, whether or not the child is aware of what is happening. The activities may involve physical contact, including assault by penetration (for example, rape or oral sex) or non-penetrative acts such as masturbation, kissing, rubbing and touching outside of clothing. They may also include non-contact activities, such as involving children in looking at, or in the production of, sexual images, watching sexual activities, encouraging children to behave in sexually inappropriate ways, or grooming a child in preparation for abuse (including via the internet). Adult males do not solely perpetrate sexual abuse. Women can also commit acts of sexual abuse, as can other children.

Physical Physical abuse is the non-accidental use of physical force that deliberately or inadvertently causes a risk of/ or actual injury to a child. This may include hitting, shaking, throwing, poisoning, burning or scalding, drowning, suffocating or otherwise causing non-accidental physical harm to a child. Physical harm can also be caused when a parent or carer fabricates the symptoms of, or deliberately induces, illness or temporary, permanent injury or disability of a child.

ПОЛІТИКА «СЕЙВ ЗЕ ЧІЛДРЕН ІНТЕРНЕТНЛ» (SCI) ЩОДО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗПЕКИ ДІТЕЙ

1. Наші цінності та принципи

«Сейв Зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) не дозволяє жодному своєму партнеру, постачальнику, субпідряднику, агенту чи будь-якій особі, залученій компанією «Сейв Зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), здійснювати будь-які форми жорстокого поводження з дітьми, неналежної або поганої практики їхнього захисту. Дитина — це будь-яка особа у віці до 18 років, і всі діти мають рівне право на захист незалежно від будь-яких особистих характеристик, включаючи їхній вік, стать, здібності, культуру, расове походження, релігійні переконання та сексуальну ідентичність.

Ця політика поширюється на всіх осіб, які працюють на нас або від нашого імені в будь-якій якості, у тому числі працівників на всіх рівнях, директорів, посадових осіб, співробітників агентств, командированих працівників, волонтерів, інтернів, агентів, підрядників, зовнішніх консультантів, представників третіх сторін, постачальників і ділових партнерів. Вона застосовується кожного дня року в робочий час або поза ним.

2. Що таке жорстоке поводження з дітьми?

Жорстоке поводження з дітьми — це будь-які дії, які вчиняють чи не вчиняють окремі особи, установи чи процеси, що прямо чи опосередковано завдають шкоди дітям або шкодить перспективам їхнього безпечного та здорового розвитку у дорослому віці.

Ця політика охоплює всі форми жорстокого поводження з дітьми. «Сейв Зе Чілдрен Інтернешнл» визнає п'ять категорій жорстокого поводження з дітьми — це сексуальне насилля, фізичне насилля, емоційне насилля, нехтування та експлуатація. Час від часу можуть бути прийняті й інші підкатегорії. Ця політика також поширюється на будь-яку незадовільну практику забезпечення їхньої безпеки, яка призводить до жорстокого поводження з дітьми або заподіює їм шкоду або створює ризик таких зловживань.

Визначення жорстокого поводження з дітьми:

Сексуальне насилля Сексуальне насилля — це залучення дитини до сексуальних дій, незалежно від того, усвідомлює вона чи ні те, що відбувається. Ці дії можуть включати фізичний контакт, включаючи напад шляхом проникнення (наприклад, зґвалтування або оральний секс), або дії без проникнення, такі як мастурбація, поцілунок, розтирання та торкання тіла без одягу. Вони також можуть включати безконтактні дії, таку як залучення дітей до перегляду або створення порнографічних знімків, спостереження за сексуальними діями, спонукання дітей до неналежного поводження в сексуальному плані або підготовка дитини до жорстокого поводження (у тому числі через інтернет). Не тільки дорослі чоловіки здійснюють сексуальне насилля. Жінки та інші діти також можуть вчиняти акти сексуального насилля.

Фізичне Фізичне насилля — це насильницьке застосування фізичної сили, яке навмисно чи ненавмисно спричиняє ризик/або фактичне травмування дитини. Це може включати в себе нанесення дитині ударів, струшування, кидання, отруєння, опік або ошпарювання, утоплення, удушення або інше заподіяння дитині фізичної шкоди, яка не є випадковою. Фізична шкода може

Emotional Emotional abuse involves doing harm to a child's emotional, intellectual, mental or psychological development. This may occur as an isolated event or on an ongoing basis. Emotional abuse includes but is not limited to any humiliating or degrading treatment (e.g. bad name calling, threats, yelling/screaming/cursing, teasing, constant criticism, belittling, persistent shaming etc.), failure to meet a child's emotional needs, and rejecting, ignoring, terrorizing, isolating or confining a child.

Neglect: Neglect includes but is not limited to failing to provide adequate food, sufficient or seasonally appropriate clothing and /or shelter.

Neglect is also failing to prevent harm; failing to ensure adequate supervision; failing to ensure access to appropriate medical care or treatment or providing inappropriate medical treatment (e.g. administering medication when not authorized); or failing to provide a safe physical environment (e.g. exposure to violence, unsafe programming location, unsafe sleeping practices, releasing a child to an unauthorized adult, access to weapons or harmful objects, failing to child-proof a space that children will occupy etc.). It can also be Save the Children International SCI staff, partners, contractors, suppliers and sub-grantees failing to apply minimum requirements as set out in mandatory procedures.

Exploitation Child exploitation is an umbrella term used to describe the abuse of children who are forced, tricked, coerced or trafficked into exploitative activities. For Save the Children International (SCI) child exploitation includes modern slavery and trafficking of children and children forced or recruited into armed conflict. Child sexual exploitation is a form of child sexual abuse. It occurs where an individual or group takes advantage of an imbalance of power to coerce, manipulate or deceive a child or young person under the age of 18 into sexual activity;

(a) in exchange for something the victim needs or wants, and/or
(b) for the financial advantage or increased status of the perpetrator or facilitator. The victim may have been sexually exploited even if the sexual activity appears consensual.

Child sexual exploitation does not always involve physical contact; it can also occur with the use of technology. Within Save the Children International (SCI) child sexual abuse and exploitation also includes child early and forced marriage.

Child Labour. Child Labour is work that deprives children of their childhood, their potential and their dignity, and that is harmful to physical and mental development. It is work that:

- is mentally, physically, socially or morally dangerous and harmful to children; and
- interferes with their schooling by:
 - depriving them of the opportunity to attend school;
 - obliging them to leave school prematurely; or
 - requiring them to attempt to combine school attendance with excessively long and heavy work.

бути також заподіяна в тому випадку, коли один з батьків або опікун підробляє симптоми або навмисне провокує хворобу або тимчасове, постійне каліцтво або інвалідність дитини.

Емоційне Емоційне насилля передбачає заподіяння шкоди емоційному, інтелектуальному, психічному або психологічному розвитку дитини. Воно може статися як окрема подія або відбуватися на постійній основі. Емоційне насилля включає, але не обмежується будь-яким принизливим або образливим поведінням (наприклад, обзивання, погрози, крики/лайки, дражніння, постійна критика, приниження, наполеглива ганьба тощо), невдоволення емоційних потреб дитини та їхнє відхилення, ігнорування, тероризування, ізолювання або обмеження дитини.

Нехтування: Нехтування включає в себе, зокрема, ненадання достатнього харчування, достатнього чи відповідного до сезону одягу і/або житла.

Нехтування також полягає у відсутності дій для запобігання шкоди; не забезпеченні належного нагляду; не забезпеченні доступу до відповідної медичної допомоги або лікування або не надання невідповідного медичного лікування (наприклад, введення ліків без дозволу); або ненадання безпечного фізичного середовища (наприклад, схильність до насилля, небезпечне розташування програм, небезпечні умови для сну, передання дитини дорослим, які не мають на це права, доступ до зброї або небезпечних предметів, нездатність захистити дітей від насилля тощо). Також це можуть бути працівники «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), партнери, підрядники, постачальники та суб-грантоотримувачі, які не дотримуються мінімальних вимог, встановлених в обов'язкових процедурах.

Експлуатація Експлуатація дітей є загальним терміном, використовуваним для опису жорстокого поведіння з дітьми, яких примушують, обманюють або продають з метою експлуатації. Для «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) експлуатація дітей включає сучасне рабство та торгівлю дітьми та дітьми, змушеними або завербованими до збройних конфліктів. Сексуальна експлуатація дітей — це форма сексуального насильства над дітьми. Це трапляється, коли окрема особа або група використовує дисбаланс сил, щоб примусити, маніпулювати чи обдурити дитину чи молоду людину віком до 18 років до сексуальних дій;

(a) в обмін на те, що потребує або хоче жертва, та/або
(b) для фінансової вигоди або підвищення статусу злочинця чи посередника. Жертва, можливо, зазнала сексуальної експлуатації, навіть якщо сексуальні дії виглядали добровільними.

Сексуальна експлуатація дітей не завжди передбачає фізичний контакт; це також може статися із застосуванням технологій. В межах програми «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) сексуальне насильство та експлуатація дітей також включає раннє та примусове одруження дитини.

Дитяча праця. Дитяча праця — це праця, яка позбавляє дітей їхнього дитинства, їхнього потенціалу та гідності та є шкідливою для фізичного та психічного розвитку. Це робота, яка:

- є психічно, фізично, соціально або морально небезпечною і шкідливою для дітей; та
- заважає їх шкільній освіті в результаті;
- позбавляє їх можливості відвідувати школу;
- зобов'язує їх передчасно покинути школу; або

If a young person, under the age of 18 is part of an apprenticeship scheme within the statutory law of the country and does not meet any of the above, this would not be considered by Save the Children International SCI as child labour. However, any partner, supplier, contractor or sub-contractor must inform SCI of the name of any apprentice who will be directly involved with our work.

For Save the Children International (SCI) it is not acceptable for any staff or representatives to engage anyone under the age of 18 to work as domestic help in their place of work or at home.

Child labour may also be a form of child slavery. Child slavery is the transfer of a young person (under 18) to another person so that the young person can be exploited.

Zero Tolerance • At Save the Children International (SCI) , we have a culture of zero tolerance for all forms of abuse and mistreatment, including Sexual Exploitation and Abuse, Harassment, Intimidation and Bullying.

- This means that every single concern is fully responded to and where necessary prompt action (including conducting an investigation and taking disciplinary action, if applicable) is taken.

- It means that we will hold our people to account against the same standards and subject them to the same processes, as everyone else regardless of their position or reputation within the organization.

Child abuse and exploitation is a violation of fundamental child and human rights. It may also be a criminal act. Save the Children International (SCI) has a zero-tolerance approach when it comes taking action to protecting children from all forms of exploitation and abuse. We are committed to acting ethically and with integrity in all our business dealings and relationships and to implementing and enforcing effective systems and controls to ensure child exploitation and abuse is not taking place anywhere in our own business or in any of our supply chains or partnerships.

Save the Children International (SCI) is also committed to ensuring there is transparency in our own business and in our approach to preventing and responding to any child safeguarding violations throughout our supply chains, and relationships with third parties, consistent with our national and international disclosure obligations, and shall comply with all applicable laws, statutes, regulations and codes from time to time in force, including:

- United Nations Convention on the Rights of the Child (UNCRC);
- UN Secretary General's Bulletin: Special Measures for Protection from Sexual Exploitation and Abuse;
- UK Modern Slavery Act 2015;
- US Trafficking Victims Protection Act 2000;
- USAID ADS 303 Mandatory Standard Provision, Trafficking in Persons (July 2015); and

- вимагає від них спроб поєднати відвідування школи з надмірно тривалою та важкою роботою.

Якщо підліток, який не досяг 18-річного віку, повинен навчатися за загальною програмою навчання відповідно до законодавства країни та не відповідає жодному з перерахованих вище, «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) не вважатиме це дитячою працею. Однак будь-який партнер, постачальник, підрядник чи субпідрядник повинен повідомити «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) про ім'я будь-якого учня, який буде безпосередньо залучений до нашої роботи.

Для «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) неприпустимо, щоб будь-який персонал чи представники залучали осіб, які не досягли 18 - річного віку, в якості домашньої прислуги за місцем роботи або в будинку.

Дитяча праця також може бути формою дитячого рабства. Під дитячим рабством розуміється передача підлітка (у віці до 18 років) іншій особі, з метою його експлуатації.

Абсолютна нетерпимість • У «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) у нас існує культура абсолютної нетерпимості до всіх форм жорстокого і брутального поводження, включаючи сексуальну експлуатацію і наругу, домагання, залякування і знущання.

- Це означає, що кожна окрема проблема повністю вирішується, і в разі необхідності приймаються оперативні заходи (включаючи за доцільності проведення розслідування та прийняття дисциплінарних заходів).

- Це означає, що ми будемо вимагати від наших співробітників звіту за тими самими стандартами і застосовувати до них ті самі процеси, що і всіх інших, незалежно від їхнього положення або репутації в організації.

Жорстоке поводження з дітьми та їхня експлуатація є порушенням основних прав дитини та людини. Таке поводження також може бути кримінальним правопорушенням. «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) дотримується підходу абсолютної нетерпимості, коли мова йде про захист дітей від усіх форм експлуатації та жорстокого поводження. Ми прагнемо діяти етично та добросовісно у всіх наших ділових відносинах та зв'язках, а також створювати та впроваджувати ефективні системи та засоби контролю, щоб гарантувати, що експлуатація та жорстоке поводження з дітьми не відбувається у будь-якій частині нашого бізнесу чи у будь-якому з наших ланцюгів постачання чи партнерства.

«Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) також прагне забезпечити прозорість у своєму бізнесі та підході до запобігання будь-яким порушенням захисту дітей у наших ланцюгах постачання та реагування на них, а також у відносинах з третіми сторонами відповідно до своїх національних та міжнародних зобов'язань щодо розкриття інформації та дотримується усіх чинних законів, нормативних положень, правил та кодексів у їхній актуальній редакції, включаючи:

- Конвенція ООН про права дитини;
- Вісник Генерального секретаря ООН: Спеціальні заходи для захисту від сексуальної експлуатації та насильства;
- Закон Великобританії про сучасне рабство від 2015 року;
- Закон США про захист жертв торгівлі людьми 2000 року;

• International Labour Standards on Child Labour and Forced Labour. Where the guidance in this policy conflicts with any applicable laws or regulations, the higher standard must be observed at all times. 3. Our approach to preventing the abuse and exploitation of children Save the Children International (SCI) is committed to preventing child abuse and exploitation, including through the following means: Awareness: Ensuring that all staff, representatives and third parties connected to Save the Children International (SCI) are aware of the high standards of behaviour and conduct expected of them to protect children from any form of abuse and exploitation in their private and working lives. Prevention: Ensuring, through awareness and good practice, that staff and those who work with Save the Children International (SCI) minimise the risks of any form of child abuse and exploitation, including but by no means limited to conducting relevant vetting and background checks of staff as part of their recruitment process. Reporting: Ensuring that all staff and those who work with Save the Children International (SCI) are clear on what steps to take where suspicions or concerns arise regarding allegations of child abuse or exploitation. Responding: Ensuring that immediate action is taken to identify and address reports of child abuse and exploitation, and to ensure the safety and well-being of the child/ren involved. To help you identify incidents of child abuse, exploitation and poor safeguarding practice the following are examples of prohibited behaviour and practice, which are not tolerated by Save the Children International (SCI) : - Physically, sexually, or emotionally harming or threatening to harm a child. This includes beating them or any other form of physical or humiliating discipline - Engaging in any form of sexual activity with anyone under the age of 18, regardless of age of consent or custom locally - Exchanging money, employment, goods or services for sex, including sexual favours or other forms of humiliating, degrading or exploitative behaviours. This includes exchange for assistance that is due to beneficiaries and their families - Sending private messages to children you have met through Save the Children International (SCI) , for example private messaging on social media or by mobile phone - Engage anyone under the age of 18 in exploitative and harmful labour - Employees engaging in commercial exploitation of children, for example a hotel employee facilitating sexual abuse by hotel guests or indirectly - Causing the death of or seriously injuring a child due to reckless or careless driving - Failing to ensure the required health and safety at construction or other sites where services are being provided and work implemented on behalf of Save the Children International (SCI)	• Стандарт ADS 303, Обов'язкове стандартне положення, «Торгівля людьми» (липень 2015 року); та • Міжнародні стандарти праці щодо дитячої праці та примусової праці. У випадках, коли керівні вказівки цієї політики суперечать будь-яким застосовним законам або правилам, завжди необхідно дотримуватися більш високого стандарту. 3. Наш підхід до запобігання насильству та експлуатації дітей «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) прагне запобігати жорсткому поводженню з дітьми та їх експлуатації, у тому числі такими способами: Інформованість: забезпечення того, щоб всі співробітники, представники і треті сторони, пов'язані з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), були повідомлені про високі стандарти поведінки, які, як очікується, будуть забезпечувати захист дітей від будь-яких форм жорсткого поводження та експлуатації в приватному та трудовому житті. Попередження: забезпечення на основі інформованості та належних дій того, щоб співробітники та особи, які працюють з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), зводили до мінімуму небезпеку будь-яких форм жорсткого поводження з дітьми та їх експлуатації; включаючи, але за жодних обставин не обмежуючись проведенням відповідної перевірки дій та анкетних даних співробітників під час наймання їх на роботу. Надання звітності: забезпечення того, щоб всі співробітники і ті, хто працює з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), мали чітке уявлення про те, які заходи слід вживати у разі виникнення підозр або занепокоєнь у зв'язку зі звинуваченнями про жорстоке поводження з дітьми або їхню експлуатацію. Реагування: Забезпечення прийняття негайних заходів по виявленню і розгляду повідомлень про жорстоке поводження з дітьми та їхню експлуатації, а також щодо забезпечення безпеки і благополуччя відповідної дитини/дітей. Для того щоб допомогти вам виявити випадки жорсткого поводження з дітьми, їхньої експлуатації і недостатніх дій щодо їхнього захисту, «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) наводить такі приклади неприпустимої поведінки та дій: - Фізична, сексуальна або емоційна шкода або загроза заподіяння шкоди дитині. Це включає побиття дитини або будь-яку іншу форму фізичного або принизливого ставлення - Залучення до будь-якої форми сексуальних дій з особами віком до 18 років, незалежно від віку, надання ними згоди чи місцевих звичаїв - Сексуальні послуги в обмін на гроші, працевлаштування, товари чи послугами, включаючи сексуальні дії чи інші форми принизливої, принижувальної чи експлуаторської поведінки. Це включає в себе обмін на допомогу, яка повинна надаватися одержувачам та їхнім сім'ям - Надсилання приватних повідомлень дітям, яких ви зустріли через «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), наприклад приватні повідомлення в соціальних мережах або на мобільний телефон - Залучення будь-яких осіб віком до 18 років до експлуатації та небезпечної праці - Працівники, які займаються експлуатацією дітей на комерційній основі, наприклад працівник готелю, що сприяє сексуальному насильству з боку гостей готелю або іншими непрямыми способами
--	--

i. Failing to follow the law or required procedures and regulations which result in the death or harm of a child

4. The commitment we expect from you

Save the Children International (SCI) expects the same high standards from all of our partners, contractors, suppliers and all third parties working with or for Save the Children International (SCI) , including taking measures to prohibit their staff and representatives from engaging in any child sexual exploitation , sexual abuse or any other form of abuse or exploitation in their working and person lives.

a) You must have a zero-tolerance policy on Child abuse and exploitation and take all measures available to you to prevent and respond to actual, attempted or threatened forms of child abuse and exploitation involving SCI staff or representatives, or your organisation's employees or representatives that arises during performance of the terms of this Agreement.

b) You must ensure that your staff members and those working with Save the Children International (SCI) under your control are fully aware of this policy and encourage them to report incidents of suspected or actual child abuse involving SCI staff or representatives, or your organisation's employees or representatives that arises during performance of the terms of this Agreement.

c) You must immediately report any suspicion of child abuse or exploitation occurring in SCI, your organisation or the organisations you work with, that arises during the performance of the terms of this agreement with Save the Children International (SCI) . Failure to report will be treated as serious and may result in termination of any agreement with Save the Children International (SCI) .

d) When you or any staff working for Save the Children International (SCI) under your control suspect or become aware of a child safeguarding concern in relation to work for Save the Children International (SCI) , you are obliged to:-

o act quickly and immediately report suspicions or knowledge of a safeguarding concern or incident to a relevant contact at Save the Children International (SCI) (which could include the Country Office Supply Chain lead, Child Safeguarding Focal Point, Save the Children International (SCI) Country Director / Regional Director or report to childsafeguarding@savethechildren.org

o keep any information confidential between you and the person you report this to.

e) You will cooperate with Save the Children International (SCI) in any investigations of concerns reported under this Agreement, and keep Save the Children International (SCI) promptly updated on any concerns reported under this Agreement, including but not limited to actions taken by you in response.

Please contact your Save the Children International (SCI) representative if you have further questions.

g. Заподіяння смерті або серйозного каліцтва дитині в результаті безвідповідального або недбалого водіння автомобіля

h. Нездатність забезпечити необхідні санітарно-гігієнічні умови та безпеку на будівельних або інших об'єктах, де надаються послуги та проводяться роботи від імені «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI)

i. Недотримання закону або необхідних процедур і правил, які призводять до смерті або заподіяння шкоди дитині

4. Зобов'язання, виконання яких ми очікуємо від вас

«Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) очікує від усіх своїх партнерів, підрядників, постачальників і всіх третіх сторін, які працюють з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) або в його інтересах, дотримання однакових високих стандартів, включаючи вжиття заходів, що забороняють їхнім співробітникам та представникам займатися будь-якою сексуальною експлуатацією дітей, сексуальним насиллям або будь-якими іншими формами жорстокого поводження або експлуатації на робочому місці і в особистому житті.

a) Ви повинні дотримуватися принципів абсолютної нетерпимості до жорстокого поводження з дітьми та їхньої експлуатації та вживати всіх заходів, що наявні у вашому розпорядженні, для запобігання і припинення фактичних, ймовірних або загрозливих дій, що стосуються будь-яких жорстокого поводження з дітьми та їхньої експлуатації з боку співробітників або представників «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), а також співробітників або представників вашої організації, які виникають в процесі виконання умов цієї Угоди.

b) Ви повинні забезпечити, щоб ваші співробітники та ті особи, які працюють з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) під вашим контролем, були повною мірою обізнані про цю політику, і ви повинні закликати їх повідомляти про ймовірні або фактичні випадки жорстокого поводження з дітьми з боку співробітників або представників «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) або співробітників або представників вашої організації, які виникають в процесі виконання умов цієї Угоди.

c) Ви повинні негайно повідомляти про будь-які підозри про жорстоке поводження з дітьми або їхню експлуатацію в «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), вашій організації або організаціях, з якими ви співпрацюєте, які виникають в процесі виконання умов цієї угоди з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI). Ненадання такої інформації буде розцінюватися як серйозне порушення та може призвести до розірвання будь-якої угоди з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI).

d) Якщо у вас або будь-якого співробітника, що працює на «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) під вашим контролем, виникає підозра або дізнається про занепокоєння щодо безпеки дитини, пов'язаною з роботою у «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), ви зобов'язані:

o діяти швидко та негайно повідомляти про підозри або відому вам інформацію про загрозу чи інцидент щодо безпеки відповідній контактній особі в організації «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) (яка може включати Співробітника з управління ланцюгом поставок регіонального підрозділу в країні, Координатора з питань захисту дітей, Директора «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) по країні/регіонального директора «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) або надсилати звіт за адресою: childsafeguarding@savethechildren.org

SAVE THE CHILDREN INTERNATIONAL (SCI) 'S FRAUD, BRIBERY AND CORRUPTION POLICY

Our values and principles

Save the Children International (SCI) has a “zero tolerance” policy towards fraud, bribery and corrupt practices (see definitions and examples below).

All Save the Children International (SCI) employees, partners and vendors have a duty to protect the assets of Save the Children International (SCI) and to comply with relevant laws (including the UK Bribery Act 2010). Save the Children International (SCI) does not allow any partner, supplier, sub-contractor, agent or any individual engaged by Save the Children International (SCI) to behave in a dishonest manner while carrying out Save the Children International (SCI) 's work.

Where the guidance in this policy conflicts with any applicable laws or regulations, the higher standard must at all times be observed, so that SCI is compliant with all applicable laws and regulations. Attempted fraud, bribery and corruption is as serious as the actual acts and will be treated in the same way under this policy.

What we do

Save the Children International (SCI) is committed to preventing acts of fraud, bribery and corruption through the following means:

Awareness: Ensuring that all staff and those who work with Save the Children International (SCI) are aware of the problem of fraud, bribery and corruption, and are able to identify different types of fraud, bribery & corruption schemes when they occur

Prevention: Ensuring, through awareness and good practice, that staff and those who work with Save the Children International (SCI) minimise the risks of fraud, bribery and corruption.

Reporting: Ensuring that all staff and those who work with Save the Children International (SCI) are clear on what steps to take where concerns arise regarding allegations of fraud, bribery and corruption, and that any suspicion of fraud, bribery or corruption is immediately reported

Responding: Ensuring that appropriate action is taken to investigate suspicions of fraud, bribery & corruption, and to support and protect SCI assets and resources. SCI is committed to taking all appropriate

о дотримуватися конфіденційності щодо будь-якої інформації між вами та особою, якій ви про це повідомляєте.

е) Ви будете співпрацювати з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) в проведенні будь-яких розслідувань у зв'язку з проблемними питаннями, про які повідомляється відповідно до цієї Угоди, і оперативно повідомляти «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) про виявлені проблеми, про які повідомляється відповідно до цієї Угоди, в тому числі про заходи, вжиті Вами у відповідь, але не обмежуючись ними.

Будь ласка, зв'яжіться з своїм представником «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), якщо у вас виникли запитання.

ПОЛІТИКА «СЕЙВ ЗЕ ЧІЛДРЕН ІНТЕРНЕТНЛ» (SCI) ЩОДО БОРОТЬБИ З ШАХРАЙСТВОМ, ХАБАРНИЦТВОМ І КОРУПЦІЄЮ

Наші цінності та принципи

«Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) використовує політику «абсолютної нетерпимості» до шахрайства, хабарництва та корупційних дій (див. нижче визначення та приклади).

Усі співробітники, партнери та постачальники «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) зобов'язані захищати активи «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) та дотримуватись відповідних законів (включаючи Закон Великобританії про хабарництво від 2010 року). «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) не дозволяє своїм партнерам, постачальникам, субпідрядникам, агентам або будь-яким іншим особам, залученим «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), нечесно себе поводити в процесі виконання робіт для «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI).

У тих випадках, коли керівні принципи цієї політики вступають у протиріччя з будь-якими застосовними законами або нормативними актами, завжди слід дотримуватися більш високого стандарту, для забезпечення того, щоб «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) відповідала всім застосовним законам і правилам.

Спроби шахрайства, хабарництва та корупції є настільки ж серйозними, як і фактичні дії, і в рамках цієї політики до них буде застосовуватися такий самий підхід.

Що ми робимо

«Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) прагне запобігати шахрайству, хабарництву та корупції за допомогою таких засобів:

Поінформованість: Забезпечення того, щоб всі співробітники та особи, які працюють з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) знали про проблему шахрайства, хабарництва та корупції і могли виявляти різні види шахрайства, хабарництва та корупційних схем, коли ті трапляються

Попередження: забезпечення на основі поінформованості та належних дій, щоб співробітники та особи, які працюють з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) зводили до мінімуму ризики шахрайства, хабарництва та корупції.

Повідомлення: Забезпечення того, щоб співробітники та особи, які працюють з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), чітко розуміли, які кроки вжити, якщо виникають занепокоєння щодо звинувачень у шахрайстві, хабарництві та корупції, а також негайно повідомляти про будь-які підозри у шахрайстві, хабарництві чи корупції.

corrective actions, including disciplinary, legal or other actions, in light of any findings of fraud, bribery, or corruption with respect to relevant individuals (including those who have committed fraud and/or anyone who knew of such fraud but failed to act). SCI will take steps following any incidents of fraud, bribery, or corruption to review controls and protocols to identify and address any gaps or weaknesses.

Definitions and examples of fraud, bribery and corruption

To help you identify cases of fraud, bribery and corruption, some examples have been set out below, however this list is not exhaustive. If in doubt, contact your Save the Children International (SCI) representative or email scifraud@savethechildren.org:

Fraud: An act of deception intended for personal gain to obtain an advantage, avoid an obligation or to cause loss to another party even if no such gain or loss is in fact caused. For the purpose of this policy, fraud also covers the dishonest appropriation of property belonging to another, with the intention of permanently depriving them of it.

- a) **embezzlement:** improperly using funds, property, resources, or other assets belonging to SCI for their own personal advantage instead;
- b) **collusion:** improperly colluding with others to circumvent, undermine, or ignore our rules, policies, or guidance (e.g. fixing the amounts of a tender in order to bring it below a certain threshold);
- c) **abuse of a position of trust:** improperly using one's position within Save the Children International (SCI) for personal benefit (e.g. accessing confidential material or passing confidential information) or with the intention of gaining from, unfairly influencing or depriving the organisation of resources, money and/or assets;
- d) **nepotism or patronage:** improperly using employment to favour or materially benefit friends, relatives, or other associates, or where someone requests that a Save the Children International (SCI) employee offer employment or some other advantage to a friend or relative (e.g. awarding contracts, jobs, or other material advantages);
- e) **false accounting:** deliberately entering false or misleading information into accounts or financial records (e.g. entering false refunds or voids through the till in a retail shop);
- f) **false invoicing:** knowingly creating or using invoices that are false in any way;
- g) **expenses fraud:** dishonestly using the expenses system to pay money or other benefits to which the recipient is not entitled;
- h) **payroll fraud:** dishonestly manipulating a payroll system to make unauthorised payments (e.g. by creating 'ghost' employees or by increasing an individual's salary);
- i) **tax or duty evasion:** knowingly avoiding the payment of tax or any other duty that a person is aware should be paid;
- j) **forgery:** dishonestly creating or altering documents to make any information in the document incorrect or misleading often with the effect of depriving the organisation of resources, money and/or assets;
- k) **brand fraud:** dishonestly using Save the Children International (SCI) 's name, branding or documentation for personal or private gain;
- l) **obstructing proper process:** threaten or retaliate against another individual who has refused to commit a bribery offence or who has raised concerns under this policy;
- m) **failing to disclose information:** not providing accurate and complete information relevant to your position which will adversely

Реагування: Забезпечення вжиття належних заходів з розслідування підозр у шахрайстві, хабарництві та корупції, а також щодо підтримки та захисту активів і ресурсів «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI). «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) зобов'язується вживати всіх необхідних заходів щодо виправлення становища, включаючи дисциплінарні, юридичні чи інші заходи, з урахуванням будь-яких виявлених випадків шахрайства, хабарництва або корупції з боку відповідних осіб (включаючи тих, хто вчинив шахрайство і/або хто знав про таке шахрайство, але нічого не вдіє). «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) буде вживати заходів з відстеження будь-яких випадків шахрайства, хабарництва чи корупції з метою перевірки заходів контролю і протоколів для виявлення і усунення будь-яких прогалин або недоліків.

Визначення та приклади шахрайства, хабарництва та корупції

З метою надання допомоги у виявленні випадків шахрайства, хабарництва та корупції нижче наводяться деякі приклади, однак цей перелік не є вичерпним. Якщо у вас виникають сумніви, зверніться до представника «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) або надішліть електронний лист за адресою scifraud@savethechildren.org:

Шахрайство: обман, здійснений з метою отримання особистої вигоди, ухилення від виконання зобов'язання або заподіяння шкоди іншій стороні, навіть якщо така вигода або збитки практично не були заподіяні. Для цілей цієї політики шахрайство також охоплює нечесне привласнення майна, що належить іншій особі, з наміром назавжди позбавити його цього майна.

- a) **розкрадання:** неналежне використання коштів, майна, ресурсів або інших активів, що належать «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), в своїх особистих інтересах;
- b) **змова :** неналежна змова з іншими особами, з метою обійти, підірвати або проігнорувати наші правила, політику або керівні принципи (наприклад, встановити розмір тендерної пропозиції, щоб опустити її нижче певного порогу);
- c) **зловживання довірою:** неправомірне використання службового становища в «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) для особистої вигоди (наприклад, для отримання доступу до конфіденційних матеріалів або для передачі конфіденційної інформації) або з наміром скористатися несправедливим впливом або позбавлення організації ресурсів, грошових коштів і/або активів;
- d) **кумівство або заступництво :** неправомірне використання можливостей працевлаштування для надання підтримки або матеріальної підтримки друзям, родичам або іншим партнерам або в тих випадках, коли будь-яка особа просить працівника «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) запропонувати роботу або будь-яку іншу вигоду другу чи родичу; (наприклад, укладення контрактів, надання робочих місць або інших матеріальних переваг);
- e) **недостовірна бухгалтерська звітність:** навмисне внесення у фінансову звітність неправдивої або інформації, що вводить в оману (тобто внесення неправдивих платежів або декларацій через касу в роздрібному магазині);
- f) **підробка рахунків-фактур:** свідоме складання або використання рахунків-фактур, які в будь-якому випадку є підробками;

impact your ability to perform your role; for example, failure to disclose a 'conflict of interest'

Bribery: Offering, promising, giving, soliciting or accepting any financial or other advantage (e.g. money, gifts, loans, fees, hospitality, services, discounts, the award of a contract or anything else of value), to induce the recipient or any other person to act improperly (illegally, unethically, or contrary to an expectation of good faith or impartiality, or where they abuse a position of trust.) in the performance of their functions, or to reward them for acting improperly, or where the recipient would act improperly by accepting the advantage. The outcome or reward for which the bribe is offered or given never actually has to occur for it to be a bribe; the promise of such an outcome/reward is sufficient.

- a) paying or offering a bribe: give, promise to give, or offer, a payment, gift or hospitality with the expectation or hope that a business advantage will be received, or to reward a business advantage already given;
- b) receiving or requesting a bribe: accept a payment, gift or hospitality from a third party including from government officials, representatives or other politicians that you know or suspect is offered with the expectation that it provides them or anyone else an advantage in return;
- c) receiving improper benefits: give or accept a gift or provide any hospitality during any commercial negotiations or tender process, if this could be perceived as intended or likely to influence SCI's decision-making;
- d) receiving a 'kickback': improperly receiving a share of funds or a commission from a supplier as a result of involvement in a bid, tender or procurement exercise.

- g) шахрайство у витратах: нечесне використання системи витрат для виплати грошових коштів або інших переваг, на які одержувач не має права;
- h) шахрайські дії при нарахуванні заробітної плати: нечесне маніпулювання системою нарахування заробітної плати для здійснення недозволених платежів (наприклад, шляхом створення примарних співробітників або шляхом підвищення індивідуальної заробітної плати);
- i) ухилення від сплати податків або зборів : свідоме ухилення від сплати податків або будь-яких інших зборів, які, як відомо тій чи іншій особі, повинні бути сплачені;
- j) підробка: нечесне створення або зміна документів для того, щоб зробити будь-яку інформацію в документі неправильно або такою, що вводить в оману, що часто призводить до втрати організацією ресурсів, грошей і/або активів;
- k) шахрайські дії, пов'язані з торговою маркою: нечесне використання імені, торгової марки або документації «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) в особистих цілях;
- l) перешкоджання належному процесу: погрожувати чи мститися іншій особі, яка відмовилася від скоєння хабарництва або висловила занепокоєння відповідно до цієї політики;
- m) нерозкриття інформації: ненадання точної та повної інформації, що стосується вашої посади, що негативно вплине на вашу здатність виконувати свою роль; наприклад, ненадання інформації щодо «конфлікту інтересів».

Хабарництво: пропозиція, обіцянка, дарування, вимагання або отримання будь-якої фінансової або іншої вигоди (наприклад, грошей, подарунків, позик, гонорарів, представницьких витрат, послуг, знижок, укладення контрактів або отримання будь-яких інших цінностей), з метою спонукання одержувача або будь-яку іншу особу до неправомірних дій (неправомірно, неетично або всупереч очікуванням сумлінності та неупередженості або в тих випадках, коли вони зловживають довірою) при виконанні своїх функцій або для їх заохочення для здійснення неналежних дій, або в тих випадках, коли одержувач діяв би неналежним чином, прийнявши перевагу. Для того щоб зазначені дії вважалися хабарем, не обов'язково фактично отримувати результат або винагороду за нього; досить обіцянки отримання такого результату/винагороди.

- a) плата або пропонування хабара: надання, обіцянка надання або пропозиція платежу, подарунку чи представницьких витрат, за якими особа очікує або сподівається на отримання ділової переваги, або надання винагороди за отриману ділову перевагу;
- b) отримання або вимагання хабара : прийняття платежу, подарунку чи представницьких витрат від третьої сторони, в тому числі від державних посадових осіб, представників або інших політиків, щодо яких ви знаєте або підозрюєте, що вони очікують на певну вигоду в обмін на певні дії;
- c) одержання неправомірних переваг : дарування або прийняття подарунка або надання будь-яких представницьких послуг під час будь-яких комерційних переговорів або процедури тендеру, якщо це може бути сприйнято як навмисне чи може вплинути на процес прийняття рішень «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI);

Corruption: The abuse of entrusted power or position for private gain. It relates to dishonestly accepting, obtaining or attempting to obtain a gift or consideration as an inducement or reward for acting, or omitting to act.

a) facilitation payments: typically small, unofficial payments made to secure or expedite a routine or necessary action (for example by a government official). They are an inherent risk in Fragile and Conflict affected states and constitute a form of diversion of aid from reaching those intended and potential sources of criminal and or terrorist financing.

b) improperly seeking to influence a public official: to obtain or retain a business or other advantage either directly, or through a third party by offering, promising or giving a financial or other advantage that is not legitimately due to the official or another person at the official's request or with his/her assent or agreement.

Conflict of interest: A conflict of interest arises where an employee has a private or personal interest which may, or could be perceived to, compromise their ability to do their job. Actual, potential (could develop) or perceived (could be considered likely) conflicts of interest can arise across all areas of our work. Conflicts may be of a personal, financial or political nature. A conflict of interest would arise when an employee or agent, any member of his or her immediate family, or an organisation which employs any of his family, has a financial or other interest in, or a tangible personal benefit from, a firm considered for a contract.

What is expected of you?

f) You have a duty to protect the assets of Save the Children International (SCI) from any form of dishonest behaviour.

g) You must ensure that your staff members and those working with Save the Children International (SCI) under your control are fully aware of this policy and encourage them to report incidents of suspected or actual fraud, bribery and corruption.

h) You must immediately report any suspicion of fraud, bribery or corruption occurring in their organisation that affects SCI funds, brand, staff or assets to Save the Children International (SCI) . Failure to report will be treated as serious and may result in termination of any agreement with Save the Children International (SCI) . Reports of suspicions of fraud, bribery or corruption are made to the

i) When you or any staff working for Save the Children International (SCI) Under your control suspect or become aware of fraud, bribery or corruption in relation to work for Save the Children International (SCI) , you are obliged to:-

o act quickly and immediately report suspicions or knowledge of fraud, bribery or corruption to a relevant contact at Save the Children International (SCI) (which could include the Country Office Partnership lead, Program lead, Supply Chain lead, Senior Management Team member or the Save the Children International

d) отримання «відкату»: неналежне отримання частки коштів або комісії від постачальника в результаті участі у торгах, тендері або процесу закупівлі.

Корупція: Зловживання довіреною владою або становищем з метою отримання особистої вигоди. Це стосується нечесного прийняття, отримання або спроби отримання подарунку чи винагороди як спонукання чи винагороду за дії чи бездіяльність.

a) плата за спрощення формальностей: зазвичай невеликі, неофіційні платежі, які здійснюються для забезпечення або прискорення рутинних або необхідних дій (наприклад, державним службовцем). Вони являють собою неминучий ризик в нестабільних і державах, що потерпають від конфліктів, і є однією з форм відволікання допомоги від таких передбачуваних і потенційних джерел фінансування злочинної діяльності та тероризму.

b) неналежне прагнення вплинути на державну службову особу: отримання або збереження комерційної чи іншої переваги особисто або через третю сторону, шляхом пропонування, обіцянки або надання фінансової чи іншої переваги, яка за законом не належить посадовій особі чи іншій особі на вимогу посадової особи на її прохання або згоди.

Конфлікт інтересів: конфлікт інтересів виникає, коли працівник має приватні чи особисті інтереси, які можуть або могли б сприйматися як такі, що підривають його здатність виконувати свою роботу. У всіх напрямках нашої роботи можуть виникати фактичні, потенційні (які можуть розвиватися) або передбачувані (можуть вважатися ймовірними) конфлікти інтересів. Конфлікти можуть мати особистий, фінансовий або політичний характер. Конфлікт інтересів може виникнути в тому випадку, коли працівник або агент, будь-який член його чи її найближчих родичів або організація, в якій працює будь-який з членів його сім'ї, має фінансову чи іншу зацікавленість у компанії, з якою розглядається питання укладення контракту, або має матеріальну особисту вигоду від неї.

Що від вас очікують?

f) Ви зобов'язані захищати майно «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) від будь-яких нечесних дій.

g) Ви повинні переконатися, що ваші співробітники та особи, які працюють з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) під вашим контролем, добре знали положення цієї політики, а ви повинні заохочувати їх повідомляти про випадки підозрюваних чи фактичних шахрайських, хабарницьких та корупційних дій.

h) Ви повинні негайно повідомляти про будь-які підозри шахрайських, хабарницьких та корупційних дій, що трапляються в їхній організації, що впливає на фонди, бренд, персонал чи майно компанії «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI). Ненадання такої інформації буде розцінюватися як серйозне порушення та може призвести до розірвання будь-якої угоди з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI). Повідомлення про підозри у шахрайстві, хабарництві чи корупції направляються

i) Якщо у вас чи будь-якого співробітника, який працює з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) під вашим контролем, виникає підозра або стає відомо про шахрайство, хабарництво чи корупцію стосовно роботи у «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), ви зобов'язані:-

o оперативно та негайно повідомляти про свої підозри або відому вам інформацію про шахрайські, хабарницькі або корупційні дії відповідній контактній особі в «Сейв зе Чілдрен

(SCI) Country Director / Regional Director and/or the Save the Children International (SCI) Head of Fraud Management at scifraud@savethechildren.org

o keep any information confidential between you and the person you report this to.

j) You must immediately declare any actual or perceived conflict of interest between any personal, private interest and Save the Children International (SCI) 's work.

k) You will cooperate with Save the Children International (SCI) in any investigations, and to enable Save the Children International (SCI) to keep our donors and members fully informed and promptly updated on any suspicion of fraud relating to their funds.

If you want to know more about the Fraud, Bribery and Corruption Policy then please contact your Save the Children International (SCI) representative.

SAVE THE CHILDREN INTERNATIONAL (SCI) 'S HUMAN TRAFFICKING AND MODERN SLAVERY POLICY

1. Our values and principles

Save the Children International (SCI) does not allow any partner, supplier, sub-contractor, agent or any individual engaged by Save the Children International (SCI) to engage in human trafficking or modern slavery.

This policy applies to all persons working for us or on our behalf in any capacity, including employees at all levels, directors, officers, agency workers, seconded workers, volunteers, interns, agents, contractors, external consultants, third-party representatives, suppliers and business partners.

2. What is human trafficking and modern slavery?

The Modern Slavery Act (MSA) 2015 covers four activities:

Slavery Exercising powers of ownership over a person

Servitude The obligation to provide services is imposed by the use of coercion

Forced or compulsory labour Work or services are exacted from a person under the menace of any penalty and for which the person has not offered themselves voluntarily

Human trafficking Arranging or facilitating the travel of another person with a view to their exploitation

Modern slavery, including human trafficking, is a crime and a violation of fundamental human rights. It takes various forms, such as slavery, servitude, forced and compulsory labour and human trafficking, all of which have in common the deprivation of a person's liberty by another in order to exploit them for personal or commercial gain. We have a zero-tolerance approach to modern slavery and we are committed to acting ethically and with integrity in all our business dealings and relationships and to implementing and enforcing effective systems and controls to ensure modern slavery is not taking place anywhere in our own business or in any of our supply chains.

We are also committed to ensuring there is transparency in our own business and in our approach to tackling modern slavery throughout our supply chains, consistent with our national and international

Інтернешнл» (SCI) (до числа яких могли б входити Керівник партнерства регіонального підрозділу в країні, керівник програми, керівник ланцюга постачання, член групи старших керівників або директор регіонального підрозділу країни «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI)/Регіональний директор і/або Керівник з питань управління боротьби з шахрайством «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) за адресою: scifraud@savetechildren.org

o дотримуватися конфіденційності щодо будь-якої інформації між вами та особою, якій ви про це повідомляєте.

j) Ви повинні негайно заявити про будь-який фактичний або передбачуваний конфлікт інтересів з будь-якими особистими, приватними інтересами роботою у «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI).

k) Ви будете співпрацювати з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) в проведенні будь-яких розслідувань, для того, щоб «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) могла інформувати та надавати актуальну інформацію нашим благодійникам і членам про будь-які підозри, пов'язані з шахрайськими діями, що стосуються їхніх фондів.

Якщо ви хочете дізнатися більше про Політику щодо боротьби з шахрайством, хабарництвом і корупцією, будь ласка, зв'яжіться з вашим представником «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI).

ПОЛІТИКА «СЕЙВ ЗЕ ЧІЛДРЕН ІНТЕРНЕТШНЛ» (SCI) ЩОДО ПРОТИДІЇ ТОРГІВЛІ ЛЮДЬМИ ТА СУЧАСНОМУ РАБСТВУ

1. Наші цінності та принципи

«Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) не дозволяє жодному своєму партнеру, постачальнику, субпідряднику, агенту чи будь-якій особі, залученій компанією «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), здійснювати торгівлю людьми або сучасне рабство.

Ця політика поширюється на всіх осіб, які працюють на нас або від нашого імені в будь-якій якості, у тому числі працівників на всіх рівнях, директорів, посадових осіб, співробітників агентств, командированих працівників, волонтерів, інтернів, агентів, підрядників, зовнішніх консультантів, представників третіх сторін, постачальників і ділових партнерів.

2. Що таке торгівля людьми та сучасне рабство?

Закон про сучасне рабство (MSA) 2015 охоплює чотири види діяльності:

Рабство Здійснення однією особою дій щодо володіння іншою особою

Поневолення Обов'язок надання послуг накладається шляхом застосування примусу

Примусова або обов'язкова праця примус до праці або послуг будь-якої особи під загрозою будь-якого покарання, які б особа не запропонувала добровільно;

Торгівля людьми Організація або надання допомоги у влаштуванні подорожі іншої особи з метою її подальшої експлуатації

Сучасне рабство, включаючи торгівлю людьми, є злочином і порушенням основних прав людини. Вона набуває різних форм, таких як рабство, підневільне становище, примусова та обов'язкова праця та торгівля людьми. Усі вони мають спільну рису — позбавлення однієї людини іншою свободи з метою використання її для особистої чи комерційної вигоди. Ми дотримуємося абсолютної нетерпимості по відношенню до сучасного рабства і прагнемо діяти із дотриманням етичних норм

disclosure obligations, and shall comply with all applicable laws, statutes, regulations and codes from time to time in force, including:

- UK Modern Slavery Act 2015 (see above);
- US Trafficking Victims Protection Act 2000;
- USAID ADS 303 Mandatory Standard Provision, Trafficking in Persons (July 2015); and
- International Labour Standards on Child Labour and Forced Labour.

3. Our approach to preventing human trafficking and modern slavery

Save the Children International (SCI) is committed to preventing human trafficking and modern slavery, including through the following means:

Awareness: Ensuring that all staff and those who work with Save the Children International (SCI) are aware of the problem of human trafficking and modern slavery.

Prevention: Ensuring, through awareness and good practice, that staff and those who work with Save the Children International (SCI) minimise the risks of human trafficking and modern slavery.

Reporting: Ensuring that all staff and those who work with Save the Children International (SCI) are clear on what steps to take where concerns arise regarding allegations of human trafficking and modern slavery.

Responding: Ensuring that action is taken to identify and address cases of human trafficking and modern slavery.

To help you identify cases of human trafficking and modern slavery, the following are examples of prohibited categories of behaviour:

- a. 'chattel slavery', in which one person owns another person.
- b. 'Bonded labour' or 'debt bondage', which is when a person's work is the security for a debt – effectively the person is on 'a long lease' which they cannot bring to an end, and so cannot leave their 'employer'. Often the conditions of employment can be such that the labourer can't pay off their debt and is stuck for life, because of low wages, deductions for food and lodging, and high interest rates.
- c. 'Serfdom', which is when a person has to live and work for another on the other's land.
- d. Other forms of forced labour, such as when passports are confiscated (sometimes by unscrupulous recruitment agencies) from migrant workers to keep them in bondage, or when a worker is 'kept in captivity' as a domestic servant. If a supplier or contractor appears to impose excessively harsh working conditions, or excessively poor wages, then you should always be alive to the possibility that a form of forced labour is occurring, and take care with your due diligence.
- e. 'Child slavery', which is the transfer of a young person (under 18) to another person so that the young person can be exploited. Child labour may, in fact, be a form of child slavery, and should not be tolerated. See the Save the Children International (SCI) Child Safeguarding Policy for further details.
- f. 'Marital and sexual slavery', including forced marriage, the purchase of women for marriage, forced prostitution, or other sexual exploitation of individuals through the use or threat of force or other penalty.

і принципів у всіх наших комерційних операціях і взаєминах, а також створення і зміцнення ефективних систем і механізмів контролю для забезпечення того, щоб сучасне рабство не мало місця в нашій країні або в будь-якому з наших ланцюгів постачання.

Ми також прагнемо забезпечити прозорість у нашому бізнесі та підході до боротьби з сучасним рабством у всіх наших ланцюгах постачання, відповідно до наших національних та міжнародних зобов'язань щодо розкриття інформації та дотримується усіх чинних законів, нормативних положень, правил та кодексів у їхній актуальній редакції, включаючи:

- Закон Великобританії про сучасне рабство 2015 року (див. Вище);
- Закон США про захист жертв торгівлі людьми 2000 року;
- Стандарт ADS 303, Обов'язкове стандартне положення, «Торгівля людьми» (липень 2015 року); та
- Міжнародні стандарти праці щодо дитячої праці та примусової праці.

3. Наш підхід до запобігання торгівлі людьми та сучасного рабства «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) прагне запобігати торгівлі людьми та сучасному рабству, у тому числі такими способами:

Поінформованість: забезпечення того, щоб всі співробітники та інші особи, які працюють з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), були обізнані про проблему торгівлі людьми та сучасного рабства.

Попередження: забезпечення на основі поінформованості та належних дій, щоб співробітники та особи, які працюють з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) зводили до мінімуму ризики торгівлі людьми та сучасного рабства.

Надання звітності: забезпечення того, щоб всі співробітники та інші особи, які працюють з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), мали чітке уявлення про те, які заходи слід вживати у разі виникнення занепокоєнь у зв'язку зі звинуваченнями щодо торгівлі людьми та сучасного рабства.

Реагування: Забезпечення вжиття заходів для виявлення та вирішення випадків торгівлі людьми та сучасного рабства.

Щоб допомогти вам ідентифікувати випадки торгівлі людьми та сучасного рабства, наведемо приклади заборонених категорій поведінки:

- a. «рабська праця», при якій одна особа володіє іншою особою.
- b. «Підневільна праця» або «боргова залежність», коли робота особи є гарантією повернення боргу — фактично ця особа перебуває у «довгостроковій оренді», яку вона не може припинити, і тому не може залишити свого «роботодавця». Часто умови працевлаштування можуть бути такими, що працівник не може погасити свій борг і застряг на все життя через низьку заробітну плату, відрахування на харчування та проживання та високі процентні ставки.
- c. «Кріпосна залежність», коли людина змушена жити і працювати на іншу людину на чужій землі.
- d. Інші форми примусової праці, наприклад, коли у працівників -мігрантів вилучають паспорти (іноді недобросовісні кадрові агентства), щоб утримувати їх у поневоленні, або коли працівника «утримують у неволі» як домашню прислугу. Якщо постачальник або підрядник, як видається, нав'язує надмірно суворі умови праці або надмірно низьку заробітну плату, ви завжди повинні бути готові до того, що це є можливо певною формою примусової праці, та проявляти обачність.

4. The commitment we expect from you

We expect the same high standards from all of our contractors, suppliers and other partners, and that all third parties working with or for Save the Children International (SCI) take measures to ensure that modern slavery and human trafficking are not present within their organizations and supply chains.

Partners All those who work for us or on our behalf (including all partners, suppliers, consultants and others to whom this policy applies) should make their staff and others who they work with aware that they should report any concerns or suspicions of modern slavery within Save the Children International (SCI), their organisation, or the organisations that they work with to their Save the Children International (SCI) contact point, or an SCI Country or Regional Director.

Please contact your Save the Children International (SCI) representative if you have further questions.

SAVE THE CHILDREN INTERNATIONAL (SCI) 'S PROTECTION FROM SEXUAL EXPLOITATION AND ABUSE (PSEA) POLICY

1. Our values and principles

This policy is concerned with the Protection from Sexual Exploitation and Abuse (PSEA) of adults (anyone over the age of 18). This includes direct or indirect beneficiaries of our programming, adults in the wider communities in which we work and those who come into contact with Save the Children International (SCI) or our representatives.

Save the Children International (SCI) has a "Zero Tolerance" approach to Sexual Exploitation and Abuse and does not allow any partner, supplier, sub-contractor, agent or any individual engaged by Save the Children International (SCI) to engage in any form of sexual abuse or exploitation against vulnerable or other adults associated with its work. All adults have the equal right to protection regardless of any personal characteristic, including their age, gender, ability, culture, racial origin, religious belief and sexual identity.

This policy applies to all persons working for us or on our behalf in any capacity, including employees at all levels, directors, officers, agency workers, seconded workers, volunteers, interns, agents, contractors, external consultants, third-party representatives, suppliers and business partners. It applies during or outside of working hours, every day of the year.

2. What is Sexual Exploitation and Abuse?

Sexual Exploitation and Abuse refers to all forms of inappropriate conduct of a sexual nature. This includes, but is not limited to:

- Exchanging money, employment, goods or services for sex, including sexual favours or other forms of humiliating, degrading, or exploitative behaviour;

e. Під дитячим рабством розуміється передача підлітка (у віці до 18 років) іншій особі з метою його експлуатації. Дитяча праця може фактично бути однією з форм дитячого рабства, і з нею не можна миритися. Докладнішу інформацію див. в Політиці «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) щодо забезпечення безпеки дітей.

f. «Подружнє та сексуальне рабство», включаючи примусовий шлюб, купівлю жінок для укладення шлюбу, примусову проституцію чи іншу сексуальну експлуатацію окремих осіб шляхом застосування або погрози застосування сили чи іншого покарання.

4. Зобов'язання, виконання яких ми очікуємо від вас. Ми очікуємо дотримання усіма нашими підрядниками, постачальниками та іншими партнерами однакових високих стандартів, і життя усіма третіми сторонами, які працюють з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) або в її інтересах, заходів для того, щоб сучасне рабство та торгівля людьми не були присутніми в їхніх організаціях та ланцюгах постачання.

Партнери. Усі особи, хто працює у нас або від нашого імені (включаючи всіх партнерів, постачальників, консультантів та інших, на кого поширюється ця політика), повинні повідомити своїм співробітникам та іншим особам, з ким вони працюють, про те, що вони повинні повідомляти про будь-які проблеми чи підозри щодо сучасного рабства «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), їхній організації або організаціям, з якими вони співпрацюють, своїй контактній особі «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), або Директору по країні чи Регіональному директору «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI).

Будь ласка, зв'яжіться з своїм представником «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), якщо у вас виникли запитання.

ПОЛІТИКА «СЕЙВ ЗЕ ЧІЛДРЕН ІНТЕРНЕТНЛ» (SCI) ЩОДО ПРОТИДІЇ СЕКСУАЛЬНІЙ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА НАСИЛЛЮ (PSEA)

1. Наші цінності та принципи

Ця політика спрямована на захист від сексуальної експлуатації та сексуального насилля (PSEA) дорослих (осіб старше 18 років). Вона включає в себе прямих чи непрямих одержувачів підтримки за умовами наших програм, дорослих у ширших спільнотах, в яких ми працюємо, і осіб, які контактують з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) або нашими представниками.

«Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) має підхід абсолютної нетерпимості сексуальної експлуатації та насилля та не дозволяє жодному своєму партнеру, постачальнику, субпідряднику, агенту чи будь-якій особі, залученій «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), здійснювати будь-які форми сексуального насилля чи експлуатації щодо осіб вразливих категорій чи інших дорослих, пов'язаних з її роботою. Всі дорослі мають рівне право на захист незалежно від будь-яких особистих характеристик, включаючи вік, стать, здібності, культуру, расове походження, релігійні переконання і сексуальну ідентичність.

Ця політика застосовується до всіх осіб, які працюють у нас або від нашого імені в будь-якій якості, включаючи працівників усіх рівнів, директорів, посадових осіб, працівників агентств, відряджених працівників, волонтерів, інтернів, агентів, підрядників, зовнішніх консультантів, представників третіх сторін, постачальників та ділових партнерів. Вона застосовується кожного дня року в робочий час або поза ним.

2. Що таке сексуальна експлуатація та насилля?

- Sexual sexual activity with commercial sex workers in countries where SCI is delivering programming whether or not prostitution is legal in the host country; and

- Use of a child or adult to procure sex for others.

Definitions of Sexual Exploitation and Abuse (SEA):

Sexual Abuse The threatened or actual physical intrusion of a sexual or sexualised nature, including inappropriate touching, by force or under unequal or coercive conditions, sexual assault and rape. It may also include threatened or actual non-physical intrusion (unwanted and/or uninvited exposure to pornography, texts, images, and so on, the sharing of images, texts and so on, demands for sexualised photographs etc.).

Sexual Exploitation Any actual or attempted abuse of a position of vulnerability, differential power, trust, or dependency, for sexual or sexualised purposes. This includes the offer or promise of monetary, social, political benefits as an incentive or form of coercion.

Sexual favours Any sexual or sexualised acts, in exchange for something such as money, goods, services, opportunities and so on. Also includes demands for inappropriate photographs, filming, and exposure to pornography and so on.

Grooming The cultivation of emotional relationships with those in positions of vulnerability or inequitable power, with the intention of manipulating these relationships into sexualised dynamics in the future

Zero Tolerance • At Save the Children International (SCI) , we have a culture of zero tolerance for all forms of abuse and mistreatment, including Sexual Exploitation and Abuse, Harassment, Intimidation and Bullying.

- This means that every single concern is fully responded to and where necessary prompt action (including conducting an investigation and taking disciplinary action, if applicable) is taken.
- It means that we will hold our people to account against the same standards and subject them to the same processes, as everyone else regardless of their position or reputation within the organization.

Sexual exploitation and abuse are a violation of fundamental human rights. It can also be a criminal act. Save the Children International (SCI) is committed to acting ethically and with integrity in all our business dealings and relationships and to implementing and enforcing effective systems and controls to ensure the exploitation and abuse of adults is not taking place anywhere in our own business or in any of our supply chains or partnerships. SCI is committed to ensuring there is transparency in our own business and in our approach to preventing and responding to any safeguarding violations against adults throughout our supply chains, and relationship with third parties. In addition we are committed to ensuring our approach is consistent with our national and international disclosure obligations, and shall comply with all applicable laws, statutes, regulations and codes from time to time in force, including:

Сексуальна експлуатація та насильство стосуються всіх форм неналежного поведіння сексуального характеру. Це включає, але не обмежується ними:

- Сексуальні послуги в обмін на гроші, працевлаштування, товари чи послугами, включаючи сексуальні дії чи інші форми принизливої, принижувальної чи експлуаторської поведінки;
- Статеві зносини з працівниками секс-індустрії в країнах, де «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) здійснює програми, незалежно від того, чи є легальною проституція легальною у приймаючій країні; і
- Використання дитини або дорослого для отримання сексуальних послуг для інших осіб.

Визначення сексуальної експлуатації та насилля:

Сексуальне насилля Загрозливе або фактичне фізичне посягання сексуального чи інтимного характеру, включаючи недоречні дотики, застосування сили або в нерівноправних або примусових умовах, сексуальне насильство та згвалтування. Воно також може включати загрозливе або фактичне нефізичне вторгнення (небажаний та/або непотрібний вплив порнографії, текстів, зображень тощо, обмін зображеннями, текстами тощо, вимоги до порнографічних знімків тощо).

Сексуальна експлуатація Будь-яке фактичне зловживання або спроба зловживання вразливістю, нерівноправною владою, довірою або залежністю в сексуальних або інтимних цілях. Вона включає пропозицію або обіцянку грошових, соціальних, політичних вигод в якості стимулу або форми примусу.

Сексуальні послуги будь-які сексуальні або інтимні дії в обмін на щось, наприклад, гроші, товари, послуги, можливості тощо. Також включає вимоги щодо неприйнятних фотографій, зйомок, показу порнографії тощо.

Входження в довіру з метою схилити дитину до вчинення розпусних дій і заняття статевим актом формування емоційних стосунків з особою, яка знаходиться в уразливому або нерівноправному становищі, з метою маніпулювати цими відносинами в інтимному плані в майбутньому

Абсолютна нетерпимість • У «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) у нас існує культура абсолютної нетерпимості до всіх форм жорстокого і брутального поведіння, включаючи сексуальну експлуатацію і наругу, домагання, залякування і знущання.

- Це означає, що кожна окрема проблема повністю вирішується, і в разі необхідності приймаються оперативні заходи (включаючи за доцільності проведення розслідування та прийняття дисциплінарних заходів).

- Це означає, що ми будемо вимагати від наших співробітників звіту за тими самими стандартами і застосовувати до них ті самі процеси, що і всіх інших, незалежно від їхнього положення або репутації в організації.

Сексуальна експлуатація та жорстоке поведіння є порушенням основних прав людини. Таке поведіння також може бути кримінальним правопорушенням. «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) прагне діяти етично та добросовісно у всіх наших ділових відносинах та зв'язках, а також створювати та впроваджувати ефективні системи та засоби контролю, щоб гарантувати, що експлуатація та жорстоке поведіння з дорослими не відбувається у будь-якій частині нашого бізнесу чи у будь-якому з наших ланцюгів постачання чи партнерства. «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) прагне забезпечити прозорість в нашій власній діяльності і в нашому підході до запобігання і реагування на будь-

• All relevant UK laws related to protection from sexual abuse, violence and harm, and those outlining measures for reporting known or alleged cases of abuse; • Applicable laws in the countries where SCI operates; and • UN Secretary General's Bulletin: Special Measures for Protection from Sexual Exploitation and Abuse Where the guidance in this policy conflicts with any applicable laws or regulations, the higher standard must be observed at all times. 3. Our approach to preventing the abuse and exploitation of adults Save the Children International (SCI) is committed to preventing the sexual exploitation and abuse of adults, including through the following means: Awareness: Ensuring that all staff, representatives and third parties connected to Save the Children International (SCI) are aware of the high standards of behaviour and conduct expected of them to protect adults from any form of sexual abuse and exploitation in their private and working lives. Prevention: Ensuring, through awareness and good practice, that staff and those who work with Save the Children International (SCI) minimise the risks of any form of sexual exploitation and abuse, including but by no means limited to conducting relevant vetting and background checks of staff as part of their recruitment process. Reporting: Ensuring that all staff and those who work with Save the Children International (SCI) are clear on what steps to take where suspicions or concerns arise regarding allegations of sexual exploitation or abuse of adults in vulnerable populations where we work. Responding: Ensuring that immediate action is taken to identify and address reports of sexual exploitation and abuse and ensure the safety and well-being of the person being sexually exploited or abused. To help you identify SEA incidents the following are examples of prohibited behaviour: g. Engaging in relationships, which could be an abuse of trust, are abusive and/or exploitative. h. Your employees engaging in commercial sexual exploitation of a person, for example a hotel employee facilitating sexual abuse by hotel guests. i. Sexual assault. j. Forcing sex or someone to have sex with anyone. k. Forcing a person to engage in prostitution or production of pornography. l. Unwanted touching of a sexual nature. 4. The commitment we expect from you Save the Children International (SCI) expects the same high standards from all of our partners, contractors, suppliers and all third parties working with or for Save the Children International (SCI), including taking measures to prohibit their staff and representatives from engaging in any sexual exploitation and abuse in their working and person lives. l) You must have a zero-tolerance policy on SEA and take all measures available to you to prevent and respond to any actual, attempted or threatened of sexual exploitation or abuse involving SCI staff or representatives, or your organisation's employees or	які порушення щодо дорослих у всіх наших ланцюгах постачання і відносинах з третіми сторонами. Крім того, ми прагнемо гарантувати, щоб наш підхід відповідав нашим національним і міжнародним зобов'язанням щодо розкриття інформації та дотримувався всіх законів, нормативних положень, правил і кодексів в їхній актуальній редакції, включаючи: • Всі відповідні закони Сполученого Королівства, що стосуються захисту від сексуальних знущань, насильства і шкоди, а також положення, що передбачають заходи, що включають надання інформації про відомі або передбачувані випадки зловживань; • Чинне законодавство в країнах, де здійснює свою діяльність «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI); та • Вісник Генерального секретаря ООН: Спеціальні заходи для захисту від сексуальної експлуатації та насильства У випадках, коли керівні вказівки цієї політики суперечать будь-яким застосовним законам або правилам, завжди необхідно дотримуватися більш високого стандарту. 3. Наш підхід до запобігання насильству та експлуатації дорослих «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) прагне запобігати сексуальній експлуатації та насильству над дорослими, у тому числі такими способами: Інформованість: забезпечення того, щоб всі співробітники, представники і треті сторони, пов'язані з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), були повідомлені про високі стандарти поведінки, які, як очікується, будуть забезпечувати захист людей від будь-яких форм сексуального насилля та експлуатації в приватному та трудовому житті. Попередження: забезпечення на основі інформованості та належних дій того, щоб співробітники та особи, які працюють з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), зводили до мінімуму небезпеку будь-яких форм сексуального насилля та експлуатації; включаючи, але за жодних обставин не обмежуючись проведенням відповідної перевірки дій та анкетних даних співробітників під час наймання їх на роботу. Надання інформації: Забезпечення того, щоб увесь персонал та інші працівники, які співпрацюють з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), чітко розуміли, які кроки слід жити, якщо виникають підозри чи занепокоєння щодо заяв про сексуальну експлуатацію чи насильство над дорослими серед вразливих груп населення, у яких ми працюємо. Реагування: Забезпечення вжиття негайних заходів для виявлення та реагування на повідомлення про сексуальну експлуатацію та насилля та забезпечення безпеки та добробуту особи, яка піддається сексуальній експлуатації чи насильству. Нижче зазначені приклади забороненої поведінки, щоб допомогти вам у виявленні інцидентів із сексуальною експлуатацією та насиллям. g. Встановлення відносин, які можуть являти собою зловживання довірою, є насиллям і/або експлуатацією. h. Ваші співробітники, які займаються сексуальною експлуатацією особи на комерційній основі, наприклад працівник готелю, що сприяє сексуальному насильству з боку гостей готелю. i. Насильницькі дії сексуального характеру j. Змушувати до сексу або когось займатися сексом з кимось. k. Змушення особи займатися проституцією або виробництвом порнографії.
--	---

representatives that arises during performance of the terms of this Agreement.

m) You must ensure that your staff members and those working with Save the Children International (SCI) under your control are fully aware of this policy and encourage them to report incidents of suspected, or actual, concerns of sexual exploitation and sexual abuse involving SCI staff or representatives, or your organisation's employees or representatives that arises during performance of the terms of this Agreement.

n) You must immediately report any suspicion or incident of sexual exploitation or abuse occurring in SCI, your organisation or sub-contractor in relation to your business partnership with Save the Children International (SCI) . Failure to report will be treated as serious and may result in termination of any agreement with Save the Children International (SCI) .

o) When you or any staff working for Save the Children International (SCI) under your control suspect or become aware of a safeguarding concern in relation to work for Save the Children International (SCI) , you are obliged to:-

o Act quickly and immediately report suspicions or knowledge of a safeguarding concern or incident to a relevant contact at Save the Children International (SCI) (which could include the PSEA Focal Point, the Save the Children International (SCI) Country Director / Regional Director).

o Keep any information confidential between you and the person you report this to.

p) You will cooperate with Save the Children International (SCI) in any investigations of concerns reported under this Agreement, and keep Save the Children International (SCI) promptly updated on any concerns reported under this Agreement, including but not limited to actions taken by you in response.

Please contact your Save the Children International (SCI) representative if you have further questions.

l. Небажані дотики сексуального характеру.

4. Зобов'язання, виконання яких ми очікуємо від вас «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) очікує від усіх своїх партнерів, підрядників, постачальників і всіх третіх сторін, які працюють з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) або в його інтересах, дотримання однакових високих стандартів, включаючи вжиття заходів, що забороняють їхнім співробітникам та представникам займатися будь-якою сексуальною експлуатацією та насиллям на робочому місці і в особистому житті.

l) Ви повинні дотримуватися принципів абсолютної нетерпимості до сексуальної експлуатації та насилля та вживати всіх заходів, що наявні у вашому розпорядженні, для запобігання і припинення фактичних, ймовірних або загрозливих дій, що стосуються сексуальної експлуатації та насилля з боку співробітників або представників «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), а також співробітників або представників вашої організації, які виникають в процесі виконання умов цієї Угоди.

m) Ви повинні забезпечити, щоб ваші співробітники та ті особи, які працюють з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) під вашим контролем, були повною мірою обізнані про цю політику, і ви повинні закликати їх повідомляти про ймовірні або фактичні побоювання щодо сексуальної експлуатації та насилля з боку співробітників або представників «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) або співробітників або представників вашої організації, які виникають в процесі виконання умов цієї Угоди.

n) Ви повинні негайно повідомляти про будь-які підозри або інциденти, пов'язані з сексуальною експлуатацією або насиллям в «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), у вашій організації або організації субпідрядника в зв'язку з вашим діловим партнерством з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI). Ненадання такої інформації буде розцінюватися як серйозне порушення та може призвести до розірвання будь-якої угоди з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI).

o) Якщо у вас або будь-якого співробітника, що працює на «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) під вашим контролем, виникає підозра або дізнається про занепокоєння щодо безпеки, пов'язаною з роботою у «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), ви зобов'язані:

o діяти швидко та негайно повідомляти про підозри або відому вам інформацію про загрозу чи інцидент щодо безпеки відповідній контактній особі в організації «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) (яка може включати Відповідального співробітника з питань застосування Політики щодо протидії сексуальній експлуатації та жорсткому поведінню, Директора «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) по країні/Регіонального директора «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI).

o Дотримуватися конфіденційності щодо будь-якої інформації між вами та особою, якій ви про це повідомляєте.

p) Ви будете співпрацювати з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) в проведенні будь-яких розслідувань у зв'язку з проблемними питаннями, про які повідомляється відповідно до цієї Угоди, і оперативно повідомляти «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) про виявлені проблеми, про які повідомляється відповідно до цієї Угоди, в тому числі про заходи, вжиті Вами у відповідь, але не обмежуючись ними.

Будь ласка, зв'яжіться з своїм представником «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), якщо у вас виникли запитання.

SAVE THE CHILDREN INTERNATIONAL (SCI) 'S ANTI-HARASSMENT, INTIMIDATION AND BULLYING POLICY

1. Our values and principles

Save the Children International (SCI) 's Anti-harassment, Intimidation and Bullying Policy expresses our commitment to maintain a workplace that is free of harassment, so that all those who work for SCI can feel safe and happy. We will not tolerate anyone harassing, intimidating, or bullying others in the workplace. We also prohibit wilful discrimination based on sex, gender, sexual orientation, marital status, race (including colour, nationality or ethnic or national origin), religion or belief, age, disability and other aspects of identity. Save the Children International (SCI) expects the same standards to be applied by partners, contractors and supplier and all third parties associated with our work.

Save the Children International (SCI) takes a zero tolerance approach to any form of Harassment, Sexual Harassment, Intimidation and Bullying (as those terms are defined in this policy) in and outside of the workplace, including sexual exploitation and abuse and any conduct that is discriminatory or disrespectful toward others. This includes on SCI premises, in the communities in which we work or elsewhere, and whether during or outside of working hours.

All adults have the equal right to protection regardless of any personal characteristic, including their sex, gender, sexual orientation, marital status, race (including colour, nationality or ethnic or national origin), religion or belief, age, disability. SCI does not tolerate any action that violates a person's dignity or creates an intimidating, hostile, degrading, humiliating or offensive environment.

This policy applies to all persons working for us or on our behalf in any capacity, including employees at all levels, directors, officers, agency workers, seconded workers, volunteers, interns, agents, contractors, external consultants, third-party representatives, suppliers and business partners. It applies during or outside of working hours, every day of the year.

2. What is Harassment, Intimidation and Bullying?

Definitions of Harassment, Intimidation and Bullying

Word/Term	Definition
Harassment	Harassment consists of unwanted conduct, whether verbal, physical or visual, which is related to a person's sex, gender, marital status, sexual orientation, race (including colour, nationality or ethnic or national origin), religion or belief, age or disability with the purpose or effect of violating the dignity of a person or creating an intimidating, hostile, degrading, humiliating or offensive environment. Such conduct may take place on a single occasion or on several occasions.
Sexual Harassment	Sexual Harassment consists of unwanted conduct of a sexual nature, which has the purpose or effect of violating the dignity of a person or creating an intimidating, hostile, degrading, humiliating or offensive

ПОЛІТИКА «СЕЙВ ЗЕ ЧІЛДРЕН ІНТЕРНЕТШНЛ» (SCI) ЩОДО ПРОТИДІЇ ДОМАГАННЯМ, ЗАЛЯКУВАННЯМ І ЗНУЩАННЯМ

1. Наші цінності та принципи

Політика «Сейв Зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) щодо протидії домаганням, залякуванням і знуцанням свідчить про нашу прихильність до збереження робочих місць, на яких відсутні будь-які утиски, для того щоб всі, хто працює в «Сейв Зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), могли відчувати себе в безпеці і щасливими. Ми не допустимо, щоб хтось домагався, залякував чи знущався на іншими на робочому місці. Ми також забороняємо умисну дискримінацію за статтю, половою ідентичністю, сексуальною орієнтацією, сімейним станом, расою (включаючи колір шкіри, національність чи етнічне чи національне походження), релігію чи переконання, вік, інвалідність та інші аспекти ідентичності. «Сейв Зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) очікує, що такі самі стандарти будуть застосовуватися партнерами, підрядниками та постачальниками та усіма третіми сторонами, пов'язаними з нашою роботою.

«Сейв Зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) застосовує підхід абсолютної нетерпимості до будь-яких форм домагань, сексуальних домагань, залякування та знуцання (відповідно до визначення цих термінів у цій політиці) на робочому місці та за його межами, включаючи сексуальну експлуатацію та жорстоке поведіння та будь-яку поведінку, що є дискримінаційною чи презирливою по відношенню до інших. Це стосується також і приміщень «Сейв Зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) у спільнотах, у яких ми працюємо, або інших місць, і незалежно від того, під час або поза робочим днем. Усі дорослі мають рівне право на захист незалежно від будь-яких особистих ознак, включаючи їхню стать, статеву ідентифікацію, сексуальну орієнтацію, сімейний стан, расу (включаючи колір шкіри, національність чи етнічне чи національне походження), релігію чи переконання, вік, інвалідність. «Сейв Зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) не терпить будь-яких дій, які порушують гідність людини або створюють обстановку залякування, ворожості, приниження або образи.

Ця політика поширюється на всіх осіб, які працюють на нас або від нашого імені в будь-якій якості, у тому числі працівників на всіх рівнях, директорів, посадових осіб, співробітників агентств, командированих працівників, волонтерів, інтернів, агентів, підрядників, зовнішніх консультантів, представників третіх сторін, постачальників і ділових партнерів. Вона застосовується кожного дня року в робочий час або поза ним.

2. Що таке домагання, залякування та знуцання?

Визначення домагання, залякування та знуцання

Слово/термін	Визначення
Домагання	Домагання є небажаною словесною, фізичною чи візуальною поведінкою, що пов'язана зі статтю, статевою ідентичністю, сімейним станом особи, її сексуальною орієнтацією, расою (включаючи колір шкіри, національність чи етнічне чи національне походження), релігією чи переконаннями, віком чи інвалідністю з метою чи задля порушення гідності особи або створення залякуючого, ворожого, принизливого, принизливого чи образливого середовища. Така поведінка може бути одноразовою або повторюваною.
Сексуальні домагання	Сексуальні домагання полягають у небажаній поведінці сексуального характеру, яка має на меті чи наслідку порушення гідності особи або створює залякувальне, вороже, принизливе чи

environment. Such conduct may take place on a single occasion or on several occasions.

Sexual Harassment may take the form of unwelcome physical, verbal or non-verbal conduct directed at a person or group of persons, which may include - but is not limited to - the following:

(a) unwanted physical contact, ranging from touching to sexual assault and rape;

(b) verbal forms of sexual harassment including unwelcome sexual innuendoes, suggestions and hints, sexual advances, comments with sexual overtones, sex-related jokes or insults, comments about a person's body or enquiries about a person's sex life or sexual orientation;

(c) non-verbal forms of sexual harassment including unwelcome gestures, whistling, indecent exposure or the unwelcome display of sexually explicit pictures or objects;

d) unwanted messages of a sexual nature that are sent via email, SMS, skype, voice messages and other electronic means, whether using SCI IT/devices or personal mobiles/equipment; or

(e) harassment of a sexual nature that is linked to recruitment/employment opportunities, promotion, training or development opportunities or the offer of salary increments or other employee or worker benefits in exchange for sexual favours.

Intimidation

Intimidation is the unreasonable use of status or authority to require or coerce an individual to perform an action or task, which the individual knows to be inappropriate and/or disrespectful, illegal, or in direct conflict with SCI policy or procedure.

Bullying. Bullying is any repeated offensive, abusive, intimidating, malicious or insulting behaviour which: (i) makes the recipient feel upset, threatened, humiliated or vulnerable or undermines their self-confidence or causes them to suffer stress or feel upset; and (ii) a reasonable observer would identify as amounting to bullying behaviour.

Sexual Exploitation Any actual or attempted abuse of a position of vulnerability, differential power, trust, or dependency, for sexual or sexualised purposes. This includes the offer or promise of monetary, social, political benefits as an incentive or form of coercion.

Sexual Abuse The threatened or actual physical intrusion of a sexual or sexualised nature, including inappropriate touching, by force or under unequal or coercive conditions, sexual assault and rape. It may also include threatened or actual non-physical intrusion (unwanted and/or uninvited exposure to pornography, texts, images, and so on, the sharing of images, texts and so on, demands for sexualised photographs etc.).

Discriminatory and disrespectful behaviour Other forms of harassment [that] may relate to a person's gender, marital status, race (including colour, nationality or ethnic or national origin), religion or belief, age or disability and may involve bullying or intimidation or both.

образливе середовище. Така поведінка може бути одноразовою або повторюваною.

Сексуальні домагання можуть приймати форму небажаної фізичної, вербальної або невербальної поведінки по відношенню до будь-якої особи або групи осіб, до якої можуть входити, зокрема:

(a) небажаний фізичний контакт, починаючи від дотику до сексуального насильства та зґвалтування;

(b) словесні форми сексуальних домагань, включаючи небажані сексуальні натяки, пропозиції та натяки, сексуальні домагання, коментарі з сексуальними підтекстами, інтимні жарти або образи, коментарі про тіло людини або питання про її сексуальне життя або сексуальну орієнтацію;

(c) невербальні форми сексуальних домагань, включаючи небажані жести, свист, непристойне оголення або небажану демонстрацію відвертих в сексуальному плані зображень або об'єктів;

d) небажані повідомлення сексуального характеру, які направляються електронною поштою, по СМС, через Skype, голосові повідомлення і за допомогою інших електронних засобів, з використанням ІТ/пристроїв «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) або персональних мобільних пристроїв/обладнання; або

(e) домагання сексуального характеру, які пов'язані з можливістю найму/працевлаштуванням, просуванням по службі, навчанням або розвитком або пропонуванням збільшення зарплати чи інших виплат співробітникам або працівникам в обмін на сексуальні послуги.

Залякування. Залякування — невинуватене використання статусу або повноважень для того, щоб вимагати або примусити будь-яку особу до виконання дії або завдання, які, на думку цієї особи, є недоречними і/або принизливими, незаконними або прямо суперечать політиці або процедурі «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI).

Приниження Приниження — це будь-яка повторна образлива, жорстока, залякуюча, злісна чи образлива поведінка, яка: (i) змушує одержувача відчувати себе засмученим, залаканим, приниженим або вразливим або підриває його впевненість в собі або змушує його страждати від стресу або засмучуватися; і (ii) поміркований спостерігач визначив би його як поведінку, що рівнозначна залякуванню.

Сексуальна експлуатація Будь-яке фактичне зловживання або спроба зловживання вразливістю, нерівноправною владою, довірою або залежністю в сексуальних або інтимних цілях. Вона включає пропозицію або обіцянку грошових, соціальних, політичних вигод в якості стимулу або форми примусу.

Сексуальне насилля Загрозливе або фактичне фізичне посягання сексуального чи інтимного характеру, включаючи недоречні дотики, застосування сили або в нерівноправних або примусових умовах, сексуальне насильство та зґвалтування. Воно також може включати загрозливе або фактичне нефізичне вторгнення (небажаний та/або непотрібний вплив порнографії, текстів, зображень тощо, обмін зображеннями, текстами тощо, вимоги до порнографічних знімків тощо).

Дискримінаційна та зневажлива поведінка Інші форми домагань [які] можуть стосуватися статевої ідентифікації особи, сімейного стану, раси (включаючи колір шкіри, національність чи етнічне чи національне походження), релігію чи переконання, вік

Zero Tolerance • At Save the Children International (SCI) , we have a culture of zero tolerance for all forms of abuse and mistreatment, including Sexual Exploitation and Abuse, Harassment, Intimidation and Bullying.

- This means that every single concern is fully responded to and where necessary prompt action (including conducting an investigation and taking disciplinary action, if applicable) is taken.
- It means that we will hold our people to account against the same standards and subject them to the same processes, as everyone else regardless of their position or reputation within the organization.

SCI is committed to ensuring there is transparency in our own business and in our approach to preventing and responding to any form of harassment, intimidation and bullying against adults throughout our supply chains, and relationship with third parties. In addition we are committed to ensuring our approach is consistent with our national and international disclosure obligations, and shall comply with all applicable laws, statutes, regulations and codes from time to time in force, including all relevant UK laws related to protection from harassment, intimidation, bullying, and applicable laws in the countries where SCI operates

Where the guidance in this policy conflicts with any applicable laws or regulations, the higher standard must be observed at all times.

3. Our approach to anti-harassment, intimidation and bullying Save the Children International (SCI) is committed to preventing all forms of harassment, intimidation and bullying through the following means:

Awareness: Ensuring that all staff, representatives and third parties connected to Save the Children International (SCI) are aware of the high standards of behaviour and conduct expected of them to prevent any form of harassment, intimidation and bullying in the workplace.

Prevention: Promoting a safe and healthy working environment by applying all relevant policies and mechanisms to ensure that staff and those who work with Save the Children International (SCI) understand and minimise the risks of any form of harassment, intimidation and bullying.

Reporting: Ensuring that all staff and those who work with Save the Children International (SCI) are clear on what steps to take where suspicions or concerns arise regarding allegations of any form of harassment, intimidation and bullying in the workplace.

Responding: Ensuring that immediate action is taken to identify and address reports of any form of harassment, intimidation and bullying in the workplace and ensure the safety and well-being of the survivor/victim.

4. The commitment we expect from you

Save the Children International (SCI) expects the same high standards from all of our partners, contractors, suppliers and all third parties working with or for Save the Children International (SCI) , including taking measures to provide a safe and healthy working environment including protection from bullying and harassment at work.

You must have a zero-tolerance policy on any form of harassment, intimidation and bullying in the workplace and take all measures available to you to prevent and respond to any actual, attempted or threatened harassment, intimidation and bullying involving SCI staff or representatives, or your organisation's employees or

чи інвалідність, і можуть включати знущання чи залякування, або те і інше.

Абсолютна нетерпимість • У «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) у нас існує культура абсолютної нетерпимості до всіх форм жорстокого і брутального поводження, включаючи сексуальну експлуатацію і наругу, домагання, залякування і знущання.

• Це означає, що кожна окрема проблема повністю вирішується, і в разі необхідності приймаються оперативні заходи (включаючи за доцільності проведення розслідування та прийняття дисциплінарних заходів).

• Це означає, що ми будемо вимагати від наших співробітників звіту за тими самими стандартами і застосовувати до них ті самі процеси, що і всіх інших, незалежно від їхнього положення або репутації в організації.

«Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) прагне забезпечити прозорість в нашій власній діяльності і в нашому підході до запобігання і реагування на будь-які форми домагання, залякування та знущання щодо дорослих у всіх наших ланцюгах постачання і відносинах з третіми сторонами. Крім того, ми прагнемо забезпечувати, щоб наш підхід відповідав нашим національним і міжнародним зобов'язанням щодо розкриття інформації та дотримувався всіх законів, нормативних положень, правил і кодекс в актуальній редакції, включаючи всі відповідні закони Сполученого Королівства, що стосуються захисту від домагання, залякування, знущання, і чинні закони в країнах, де здійснює свою діяльність «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI)

У випадках, коли керівні вказівки цієї політики суперечать будь-яким застосовним законам або правилам, завжди необхідно дотримуватися більш високого стандарту.

3. Наш підхід до боротьби з домаганнями, залякуванням та знущаннями

«Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) прагне запобігати всім формам домагань, залякувань та знущань за допомогою таких засобів:

Інформованість: забезпечення того, щоб всі співробітники, представники і треті сторони, пов'язані з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), були повідомлені про високі стандарти поведінки, які, як очікується, будуть забезпечувати захист людей від будь-яких форм домагань, залякувань та знущань в приватному та трудовому житті.

Попередження: Сприяння створенню безпечних і здорових умов праці шляхом застосування всіх відповідних стратегій і механізмів для забезпечення того, щоб співробітники та особи, які працюють з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), розуміли і зводили до мінімуму небезпеку будь-яких форм домагань, залякування і знущання.

Надання інформації: забезпечення того, щоб всі співробітники і ті, хто працює з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), мали чітке уявлення про те, які заходи слід вживати у разі виникнення підозр або занепокоєнь у зв'язку зі звинуваченнями щодо будь-якої форми домагань, залякування і знущання на робочому місці.

Реагування: Забезпечення вжиття негайних заходів для виявлення та усунення повідомлень про будь-які форми домагань, залякування і знущання на робочому місці та забезпечення безпеки та добробуту потерпілого/жертви.

4. Зобов'язання, виконання яких ми очікуємо від вас

representatives that arises during performance of the terms of this Agreement.

q) You must ensure that your staff members and those working with Save the Children International (SCI) under your control are fully aware of this policy and encourage them to report incidents of suspected, or actual, harassment, intimidation or bullying involving SCI staff or representatives, or your organisation's employees or representatives that arises during performance of the terms of this Agreement.

r) You must immediately report any suspicion or incident of harassment, intimidation or bullying occurring in SCI, your organisation or sub-contractor in relation to your business partnership with Save the Children International (SCI) . Failure to report will be treated as serious and may result in termination of any agreement with Save the Children International (SCI) .

s) When you or any staff working for Save the Children International (SCI) under your control suspect or become aware of a harassment, intimidation or bullying concern in relation to work for Save the Children International (SCI) , you are obliged to:-

o Act quickly and immediately report suspicions or knowledge of any harassment, intimidation or bullying concern or incident to a relevant contact at Save the Children International (SCI) (which could include the Save the Children International (SCI) Country Director / Regional Director).

o Keep any information confidential between you and the person you report this to.

t) You will cooperate with Save the Children International (SCI) in any investigations of concerns reported under this Agreement, and keep Save the Children International (SCI) promptly updated on any concerns reported under this Agreement, including but not limited to actions taken by you in response.

Please contact your Save the Children International (SCI) representative if you have further questions.

«Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) очікує однакових високих стандартів від усіх наших партнерів, підрядників, постачальників та всіх третіх сторін, які працюють із компанією «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) або в її інтересах, включаючи вжиття заходів щодо забезпечення безпечного та здорового робочого середовища, включаючи захист від знущань та домагань на роботі.

Ви повинні дотримуватися принципів абсолютної нетерпимості до будь-яких форм домагань, залякування і знущання на робочому місці та вживати всіх заходів, що наявні у вашому розпорядженні, для запобігання і припинення фактичних, ймовірних або загрозливих дій, що стосуються домагань, залякування і знущання з боку співробітників або представників «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), а також співробітників або представників вашої організації, які виникають в процесі виконання умов цієї Угоди.

q) Ви повинні забезпечити, щоб ваші співробітники та ті особи, які працюють з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) під вашим контролем, були повною мірою обізнані про цю політику, і ви повинні закликати їх повідомляти про ймовірні або фактичні випадки домагань, залякування і знущання з боку співробітників або представників «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) або співробітників або представників вашої організації, які виникають в процесі виконання умов цієї Угоди.

г) Ви повинні негайно повідомляти про будь-які підозри або інциденти, пов'язані з домаганнями, залякуваннями і знущаннями в «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), у вашій організації або організації субпідрядника в зв'язку з вашим діловим партнерством з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI). Ненадання такої інформації буде розцінюватися як серйозне порушення та може призвести до розірвання будь-якої угоди з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI).

s) Якщо у вас або будь-якого співробітника, що працює на «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) під вашим контролем, виникає підозра або дізнається про домагання, залякування або знущання, пов'язані з роботою у «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), ви зобов'язані:

o діяти швидко та негайно повідомляти про підозри або відому вам інформацію про загрозу чи інцидент щодо домагань, залякування і знущання відповідній контактній особі в організації «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) (яка може включати Директора «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) по країні/Регіонального директора «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI).

o Дотримуватися конфіденційності щодо будь-якої інформації між вами та особою, якій ви про це повідомляєте.

t) Ви будете співпрацювати з «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) в проведенні будь-яких розслідувань у зв'язку з проблемними питаннями, про які повідомляється відповідно до цієї Угоди, і оперативно повідомляти «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI) про виявлені проблеми, про які повідомляється відповідно до цієї Угоди, в тому числі про заходи, вжиті Вами у відповідь, але не обмежуючись ними.

Будь ласка, зв'яжіться з своїм представником «Сейв зе Чілдрен Інтернешнл» (SCI), якщо у вас виникли запитання.

